

Рецензии

УДК 821.161.1
DOI 10.17223/18137083/75/24

«Переходный текст» в русской книжной традиции

Рецензия на книгу:

Шунков А. В. Поэтика переходности. Исследования по литературной культуре России второй половины XVII – начала XVIII в. М.; СПб., 2020. 256 с.

Т. И. Ковалева

*Институт филологии СО РАН
Новосибирск, Россия*

Аннотация

В рецензируемой монографии А. В. Шункова проанализированы типологические признаки широкого круга сочинений разных жанров, написанных в переходный период русской духовной культуры от Средневековья к Новому времени. Эти сочинения занимают в основном периферийное положение в жанровой системе и демонстрируют соединение средневековой поэтики и зарождающейся новой эстетики. Большая их часть совмещает черты документа и литературного произведения. Сформулированная на основе рассмотренного материала концепция «переходного текста», позволяет расширить наблюдения предшествующих ученых, а также открывает новые перспективы дальнейших разысканий.

Ключевые слова

переходный период русской словесности, «переходный текст», поэтика переходности, беллетристика, эпистолярный, «чиновники», литература и документ

Для цитирования

Ковалева Т. И. «Переходный текст» в русской книжной традиции. Рецензия на книгу: Шунков А. В. Поэтика переходности. Исследования по литературной культуре России второй половины XVII – начала XVIII в. М.; СПб., 2020. 256 с. // Сибирский филологический журнал. 2021. № 2. С. 337–342. DOI 10.17223/18137083/75/24

© Т. И. Ковалева, 2021

ISSN 1813-7083
Сибирский филологический журнал. 2021. № 2
Siberian Journal of Philology, 2021, no. 2

“The transition text” in Russian book tradition

A book review:

Shunkov A. V. Poetika perekhodnosti. Issledovaniya po literaturnoy kul'ture Rossii vtoroy poloviny 17 – nachala 18 v. [Poetics of the transition period. Studies in Russian literary culture of the second part of the 17th – the beginning of the 18th century]. Moscow, St. Petersburg, 2020, 256 p.

T. I. Kovaleva

*Institute of Philology SB RAS
Novosibirsk, Russian Federation*

Abstract

The monograph under review analyzes the typological features of a wide range of works created in the transition period of Russian spiritual culture from the Middle Ages to the Early Modern Times. These works take mainly a peripheral place in the genre system and demonstrate the combination of medieval poetics and the emerging new aesthetics. Most of them combine the features of a document and a literary work. The concept of “the transition text” formulated on the material studied allows expanding the observations of previous scholars and opening up new perspectives for further research.

Keywords

transition period of Russian literature, “the transition text”, poetics of the transition period, fiction, epistolary, “chinovnik”, literature and document

For citation

Kovaleva T. I. “The transition text” in Russian book tradition. A book review: Shunkov A. V. Poetika perekhodnosti. Issledovaniya po literaturnoy kul'ture Rossii vtoroy poloviny 17 – nachala 18 v. [Poetics of the transition period. Studies in Russian literary culture of the second part of the 17th – the beginning of the 18th century]. Moscow, St. Petersburg, 2020, 256 p. *Siberian Journal of Philology*, 2021, no. 2, pp. 337–342. (in Russ.) DOI 10.17223/18137083/75/24

Монография А. В. Шункова посвящена изучению процесса перехода русской словесности от средневековых повествовательных традиций к литературе Нового времени, временные границы данного процесса, хотя они достаточно условны, – вторая половина XVII – первая треть XVIII в. Этот период в истории русской литературы и культуры имеет богатую традицию изучения (см., например, работы Д. С. Лихачева [1973], А. М. Панченко [1984], А. Н. Робинсона [1974], Е. К. Ромодановской [1994], Ю. М. Лотмана и Б. А. Успенского [1994], Л. И. Сазоновой [1991], А. Н. Ужанкова [2009], Л. А. Черной [1999] и др.). Безусловная ценность монографии А. В. Шункова в выбранном им исследовательском ракурсе, отличающемся от предшествующих, который определяется материалом книжных памятников, ранее широко не изучавшихся или рассматривавшихся в аспектах, не совпадающих с магистальной исследовательской линией рецензируемой работы. Так, источниковой базой монографии являются «Дневальные записки приказа Тайных дел» (1657–1675), образец обрядово-ритуального текста («текст-ритуал»); «Книга, глаголемая Урядник: новое уложение и устройство чина сокольничья пути» («Урядник сокольничья пути», 1656), сочинение Григория Котошихина

«О России в царствование Алексея Михайловича» (1666–1667), беллетристические повести второй половины XVII – начала XVIII в., а также эпистолярный и другие сочинения, написанные царем Алексеем Михайловичем и его окружением.

Все рассмотренные в монографии сочинения занимают в основном периферийное положение в жанровой системе и демонстрируют «соединение... средневековой поэтики и зарождающейся новой эстетики» (с. 19), причем большая их часть совмещает черты документа и литературатурного сочинения. Названные особенности позволяют А. В. Шункову типологически объединить разножанровый материал введенным им авторским определением «переходный текст».

Главный результат своего исследования автор видит в том, что рассматриваемый многожанровый материал «позволит охватить широкий круг культурных стратегий, обозначивших себя в переходный период русской литературы, что, в свою очередь, даст возможность представить целостную концепцию формирования особого варианта книжного текста, отражающего переходные процессы в русской словесности второй половины XVII – начала XVIII века» (с. 11).

Каждая глава монографии посвящена значимому аспекту поэтики «переходных» сочинений, наиболее ярко демонстрирующему изменения, происшедшие в рассматриваемый период.

В первой главе исследован процесс динамики традиционных сюжетов и мотивов. На материале сочинений царя Алексея Михайловича, «Сказания об Успении Богородицы» и «Повести о преставлении патриарха Иосифа», проанализированы мотивы успения / сна и преставления. Выявляя элементы беллетризации, а также драматизации сочинений, исследователь обращает внимание на то, что данные черты через несколько десятков лет будут развиты в драматургии. Так, св. Дмитрий Ростовский обратится к сюжету «Сказания об Успении Богородицы» для своей пьесы «Успенская драма (Комедия на Успение Богородицы)» (с. 49). К сожалению, в данной главе правильной оценке литературного статуса «Сказания» мешает терминологическая нечеткость. В монографии оно определяется как «новая редакция сказания», «царская редакция», «новый вариант известного текста» (с. 43), «новое произведение, непохожее на ранее созданные варианты» (с. 49). Данные определения следует воспринимать скорее как метафорический ряд, рождающийся, видимо, по причине того, что С. А. Белокуров в своей работе 1902 г., далекой от современной текстологии, называет рассматриваемый текст «особой редакцией сказания» [Белокуров, 1902, с. 15], «новой неизвестной доселе редакцией» [Там же, с. 23], имея в виду, что это все-таки оригинальный памятник, созданный на основе компиляции из слов апостола Иоанна Богослова и Иоанна архиепископа Солунского [Там же, с. 8]. Царь Алексей Михайлович, вносящий правку в компиляцию, выполнял роль автора-редактора. Данное замечание носит уточняющий характер и ни в коей мере не умаляет значения наблюдений автора монографии, впервые подвергнувшего «Сказание об Успении Богородицы» литературоведческому анализу.

Далее в первой главе на материале Посланий, также принадлежащих Алексею Михайловичу, и произведений беллетристики второй половины XVII – первой трети XVIII в., «Повести о Горе-Злочастии», «Гистории о Василии Кориотском» и «Гистории о храбром российском кавалере Александре», рассмотрена трансформация сюжета евангельской притчи о блудном сыне. Показано, что традиционный герой – «блудный сын» превращается в XVIII в. «в новый тип героя, нацеленного на покорение и обретение большого европейского пространства» (с. 92).

В отличие от героя сочинений XVII в., в которых, несмотря на новизну, явно стремление к сохранению средневековой традиции, герой XVIII в. возвращается в родной дом уже без покаяния (с. 91). Так, наблюдения А. В. Шункова обогащают имеющиеся в науке представления, о механизме создания новых текстов на основе средневековых литературных и культурно-исторических традиций (см. об этом, например: [Лотман, Успенский, 1994, с. 221]).

Во второй главе исследования на материале Посланий царя Алексея Михайловича, а также крупных памятников документальной письменности – это «Дневальные записки приказа Тайных дел», «О России в царствование Алексея Михайловича» Григория Котошихина, раскрывается новый аспект поэтики «переходного» книжного текста – осмысление события и героя автором эпохи перехода. Если в средневековой традиции события и явления соотносятся с библейскими прообразами (см. об этом, например: [Успенский, 2000, с. 5]), то в «Дневальных записках», воссоздающих события частной жизни царя Алексея Михайловича в течение 18 лет, представлены новые принципы ее изображения, ярко демонстрирующие изменение восприятия и оценки события в его временном ракурсе и наводящие на размышления о возможной сакрализации будней царя, трансляции сакрального в царский быт.

Также в данной главе важны наблюдения по поводу сочинения Григория Котошихина. Рассматривая этот памятник, автор выявляет формы присутствия беллетристических элементов в структуре документального текста, высвечивая одну из важных литературоведческих проблем – взаимодействия литературной и документальной традиции (см., например: [Ромодановская, 2011]). Кроме того, исследователь описывает особенности поэтики «переходного» памятника, которые получают развитие в литературе Нового времени. Так, сочинение Котошихина демонстрирует появившийся на Руси лишь в переходную эпоху тип книжника (писателя), который работает на заказ, получая денежное вознаграждение, при этом имея и собственные мотивы написания произведения: «Сделать русский мир более понятным для представителя европейской культуры...» (с. 143). Именно подобный тип «ангажированного» писателя в будущем, в Петровское время, станет распространенным. Анализируя сочинение Котошихина, А. В. Шунков впервые показал его литературное значение.

В третьей главе продолжено исследование эволюции документального жанра на примере «чиновников» – «текстов-ритуалов», содержащих описание светских и церковных обрядовых действий (свадебного чина, чина крещения, погребения и др.). Рассматривая литературные элементы в этих текстах, обладающие эмоциональным воздействием, имеющие торжественную стилистику, А. В. Шунков справедливо говорит об их драматургическом начале. Анализ чина посвящения начального сокольника (изложен в книге «Урядник сокольничья пути») позволяет исследователю продемонстрировать начало процесса перехода обряда в театральное зрелище уже в середине XVII в. Данный текст неразрывно существовал с обрядовым действием и неоднократно редактировался при участии самого царя Алексея Михайловича, привнесшего свое особое понимание мироустройства: в «Уряднике» выявлена семиотическая модель идеального универсума, во главе которого находится царь, получившая свое развитие позже, в пьесах 70-х гг. XVII в.

В качестве других важных проблем, рассмотренных в третьей главе, можно отметить влияние свадебного чина, послужившего основой книжных памятников разных жанров и разной степени «литературности» (например, рассмотренного

ранее в другом аспекте сочинения Григория Котошихина). Кроме того, осмысление церковно-обрядовых текстов в литературе Нового времени. Так, при сопоставлении «Чина погребения мирских человек» и оды Г. Р. Державина «На смерть князя Мещерского» в произведении XVIII в. выявлена преемственность традиции.

В монографии представлена целостная концепция проанализированного материала, показывающая, однако, что результат исследования, заявленный автором во вводной части работы, сформулирован достаточно широко. По сути, в монографии описаны типологические признаки конкретной группы книжных памятников, которая в перспективе может быть расширена, поскольку феномен «переходного текста», как нам видится, составляет гораздо большее количество сочинений. К ним можно отнести и беллетристические повести переходного времени (например, о Савве Грудцыне, Фроле Скобееве), и наследие писателей раннего старообрядчества (например, жития протопопа Аввакум и инока Елифания), и даже повести Смутного времени, написанные в 20-е – 30-е гг. XVII в. и др. Тем не менее благодаря работе А. В. Шункова впервые стало возможным говорить об особом «переходном тексте». Заданный в монографии ракурс исследования позволяет существенно расширить уже сформулированные предшествующими учеными историко-литературные положения, а также открывает новые, ранее не попадавшие в фокус науки.

Список литературы

Белокуров С. А. Из духовной жизни московского общества XVII в. М., 1902. С. 3–28.

Лихачев Д. С. Развитие русской литературы X–XVII вв. Эпохи и стили. Л., 1973. 254 с.

Лотман Ю. М., Успенский Б. А. Роль дуальных моделей в динамике русской культуры (до конца XVIII века) // Успенский Б. А. Избр. тр. М., 1994. Т. 1: Семиотика истории. Семиотика культуры. С. 219–253.

Панченко А. М. Русская культура в канун Петровских реформ. Л., 1984. 205 с.

Робинсон А. Н. Борьба идей в русской литературе XVII века. М., 1974. 404 с.

Ромодановская Е. К. Литературные предисловия к документам в Древней Руси // Документальные аспекты литературы. Новосибирск, 2011. С. 6–16.

Ромодановская Е. К. Русская литература на пороге Нового времени: пути формирования русской беллетристики переходного периода. Новосибирск, 1994. 228 с.

Сазонова Л. И. Поэзия русского барокко (вторая половина XVII – начало XVIII в.). М., 1991. 261 с.

Ужанков А. Н. О специфике развития русской литературы XI – первой трети XVIII в.: стадии и формации. М., 2009. 259 с.

Успенский Б. А. Борис и Глеб: Восприятие истории в Древней Руси. М., 2000. 128 с.

Черная Л. А. Русская культура переходного периода от Средневековья к Новому времени. М., 1999. 281 с.

References

Belokurov S. A. *Iz dukhovnoy zhizni moskovskogo obshchestva 17 v.* [From the spiritual life of Moscow society of the 17th century]. Moscow, 1902, pp. 3–28.

Chernaya L. A. *Russkaya kul'tura perekhodnogo perioda ot Srednevekov'ya k Novomu vremeni* [Russian culture of the transition period from the Middle Ages to the New Age]. Moscow, 1999, 281 p.

Likhachev D. S. *Razvitiye russkoy literatury 10–17 vv. Epokhi i stili* [The development of Russian literature of the 10th–17th centuries. Epochs and styles]. Leningrad, 1973, 254 p.

Lotman Yu. M., Uspenskiy B. A. Rol' dual'nykh modeley v dinamike russkoy kul'tury (do kontsa 18 veka) [The role of dual models in the dynamics of Russian culture (until the end of the 18th century)]. In: Uspenskiy B. A. *Izbr. tr. T. 1: Semiotika istorii. Semiotika kul'tury* [Selected works. Vol. 1: Semiotics of history. Semiotics of culture]. Moscow, 1994, pp. 219–253.

Panchenko A. M. *Russkaya kul'tura v kanun Petrovskikh reform* [Russian culture on the eve of Peter the Great's reforms]. Leningrad, 1984, 205 p.

Robinson A. N. *Bor'ba idey v russkoy literatury 17 veka* [The struggle of ideas in Russian literature of the 17th century]. Moscow, 1974, 404 p.

Romodanovskaya Ye. K. Literaturnyye predisloviya k dokumentam v Drevney Rusi [Literary prefaces to documents in Old Russia]. In: *Dokumental'nyye aspekty literatury* [Documentary aspects of literature]. Novosibirsk, 2011, pp. 6–16.

Romodanovskaya Ye. K. *Russkaya literatura na poroge Novogo vremeni: Puti formirovaniya russkoy belletristiki perekhodnogo perioda* [Russian literature on the threshold of New time: ways of formation of Russian fiction of the transition period]. Novosibirsk, 1994, 228 p.

Sazonova L. I. *Poeziya russkogo barokko: (vtoraya polovina 17 – nachalo 18 v.)* [Poetry of the Russian Baroque (second half of the 17th – beginning of the 18th century)]. Moscow, 1991, 261 p.

Uspenskiy B. A. *Boris i Gleb: Vospriyatiye istorii v Drevney Rusi*. [Boris and Gleb: perception of history in Old Russia]. Moscow, 2000, 128 p.

Uzhankov A. N. *O spetsifike razvitiya russkoy literatury 11 – pervoy treti 18 v.: Stadii i formatsii* [On the specificity of the development of Russian literature of the 11th – the first third of the 18th century: stages and formations]. Moscow, 2009, 259 p.

Сведения об авторе

Ковалева Татьяна Ивановна – кандидат филологических наук, научный сотрудник сектора литературоведения Института филологии СО РАН (Новосибирск, Россия)

tkvl@inbox.ru

ORCID 0000-0002-7165-3186

Researcher ID L-2832-2018

Information about the author

Tatiana I. Kovaleva – Candidate of Philology, Researcher at the Department of Literary Studies of the Institute of Philology of Siberian Branch of Russian Academy of Sciences (Novosibirsk, Russian Federation)

tkvl@inbox.ru

ORCID 0000-0002-7165-3186

Researcher ID L-2832-2018

ISSN 1813-7083

Сибирский филологический журнал. 2021. № 2

Siberian Journal of Philology, 2021, no. 2